3M ESPE

RelyX™ Fiber Post

(en) **Glass Fiber Post**
(de) **Glasfaserverstärkter Wurzelstift**
(fr) **Tenon radiculaire renforcé par des fibres de verre**
(it) **Perni endocanalari in fibra di vetro**
(es) **Poste radicular reforzado con fibra de vidrio**
(pt) **Pino intra-radicular reforçado a fibra de vidro**
(nl) **Glasvezelversterkte wortelstift**
(el) **Ενδορριζικός άξονας ενισχυμένος με υαλονήματα**
(sv) **Glasfiberförstärkt rotstift**
(fi) **Lasikuituvahvisteinen juurikanavanasta**
(da) **Glasfiberforstærket rodstift**
(no) **Glassfiberforsterket rotstift**

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Informazioni per l'uso
Instrucciones de uso
Instruções de uso
Gebruiksaanwijzing
Οδηγίες χρήσης
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Brugsanvisning
Bruksinformasjon

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.

3M, ESPE, Aplicap, Filtek and RelyX are trademarks of 3M Company or 3M Deutschland GmbH. Used under license in Canada.
© 2012, 3M. All rights reserved.

CE 0123

44000183127/01

(en) ENGLISH

Product Description
RelyX™ Fiber Post is a radiopaque, translucent, glass fiber reinforced composite post which is available in four sizes.* Suitable drills are available for removal of the root filling and preparation of the root canal; see the table below.

Combination post/drill				
Post size / Color code	0/White*	1/Yellow*	2/Red*	3/Blue*
Removal of the root filling	Universal drill	Universal drill	Universal drill	Universal drill
Preparation of the root canal	Drill White	Drill Yellow	Drill Red	Drill Blue
Technical data for the posts				
Diameter of apical post end (mm)	0.60	0.70	0.80	0.90
Diameter of coronal post end (mm)	1.10	1.30	1.60	1.90
Taper	2.86° (5%)	3.44° (6%)	4.58° (8%)	5.72° (10%)
Length	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm

* Not all sizes are available in all countries.

We recommend using a resin cement, e.g., RelyX™ Unicem for the cementation of RelyX Fiber Posts to insure the best possible adhesion to the root canal. For core build-ups, we recommend using a 3M ESPE composite indicated for this purpose, e.g., Filtek™ Z250. For processing details, please see the corresponding Instructions for Use of the cement and the core build-up material.

☞ These Instructions for Use must be kept for reference for the duration of product use.

Indications
- In case of insufficient residual tooth structure (<4 mm) the post is needed to support and secure the coronal restoration.

RelyX Fiber Post may not be used in patients with bruxism or in maxillary anteriors with excessive vertical overlap, or if the circular coronal tooth structure is less than 1.5 mm.

Precautionary Measures
3M MSDSs can be obtained from www.mmm.com or contact your local subsidiary.

Precautions During Processing
- Selection of the correct drill and post size as well as their proper use are the responsibility of the user. The universal drill may be used only to remove root fillings, and the color-coded drills may be used only to prepare root canals. Do not continue to use drills which are dull or damaged.
- If there has been a greater degree of destruction of the tooth, a dentin border 2 mm in width must be prepared apically of the core build-up which will later be covered by the definitive crown.

Preparatory Measures
- ► Treat the root canal endodontically as usual (root canal filling with guttapercha).
- ► Select the post size and the matching drill as indicated by the X-rays and according to the diameter of the prepared root canal.
  - Drills and posts must always be used as a system to guarantee the fit (please see color coding) and may not be combined with products from other manufacturers.
- ► Determine the drilling depth with the help of the X-ray and according to the length of the prepared canal. 4 mm of the root filling must remain apically.
  - 2/3 of the post should be located in the root canal and 1/3 in the core build-up. This length ratio cannot always be achieved if the canal is crooked.
- ► The drills must be sterilized by autoclaving prior to every use.
  - Recommended sterilization procedure: steam sterilization with pre-vacuum at 134 °C/273 °F, minimum holding period 5 minutes.
- ► Have a RelyX™ Unicem Aplicap with an attached RelyX™ Unicem Aplicap elongation tip or another self-adhesive RelyX™ composite cement at hand for cementation of the post.
  - When other resin cements are used for the adhesive cementing of RelyX Fiber Post, additional preparatory steps or other procedures are required. Please follow the instructions for use from the manufacturer in every case.
- ► We recommend using a cofferdam.

Prepare the Root Canal and the Post for Cementing
- ► As is standard when preparing the root canal for the insertion of a glass fiber post, begin by removing the guttapercha filling with a Gates-Glidden, Peeso, or Largo burr.
- ► Use the universal burr to remove any residual root filling (1000–2000 rpm), leaving 4 mm of the root filling apically.
- ► Use the appropriate drill for the post to widen the root canal (1000–2000 rpm); see table under Product Description. Avoid any expansion beyond the apex or the perforation of the root.
- ► Check the fitting of the post in the prepared canal; it should fit to the root canal exactly, there must not be any kind of binding, and it must be easily removable.
- ► Mark the final length of the post or the point where it is to be cut.
- ► Shorten the post extraorally to the required length using a diamond disk and suction system; wear a mask.
  - Scissors, scalpels, or similar tools may not be used; they will crush the post, ruining its structure and stability.
  - Pieces of the posts which have been cut off may no longer be used.
- ► Before inserting the post, disinfect it with alcohol and dry it with air free of water and oil.
- ► As the final step before cementing, clean or disinfect the root canal with a 2.5–5.25% sodium hypochlorite solution (NaOCl).
  - Do not use hydrogen peroxide (H_2O_2) and other disinfectants and EDTA solutions as the residues can impair the adhesion strength and curing reaction of RelyX Unicem.
- ► Rinse immediately with water and dry with paper tips.

Cement the Post and Build Up the Core
- ► Protect the working area from contamination with water, blood, saliva, and sulcal fluid before beginning the cementing and through the setting phase.
- ► Cement the post as described in the instructions for use of the cement, e.g., with RelyX Unicem Aplicap and attached RelyX Unicem Aplicap elongation tip or with another self-adhesive RelyX composite cement.
- ► Pre-treat the remaining post surface with the bonding which belongs to the core build-up material.
- ► Create the core build-up in a direct procedure, using the desired composite material, e.g., Filtek Z250, in accordance with the instructions for use.

After the Treatment
- ► Carefully check the sulcus of the treated teeth and the surrounding areas; remove any cement residues still remaining.

Revision
- ► Remove the restoration and the post superstructure.
- ► Use an X-ray to visualize the drilling depth and position of the post.
- ► Drill out the post with a diamond or trepan drill.
  - Insert a rubber dam to prevent the patient from inhaling any glass fiber dust. The person performing the treatment should wear a mask and use water spray and a suction unit.
  - The transition from the glass fiber post to the root dentin is barely noticeable during the drilling operation; always proceed with extreme caution to avoid perforation of the root. The progress should be checked by X-rays step by step.

Cleaning and Disinfection

Drills:
- ► RelyX Fiber Post drills are delivered in unsterile condition. Clean and autoclave before the first and every following use. For better results during autoclaving, use a separate autoclave bag for each instrument.
- ► Use agents suitable for rotating instruments for cleaning and disinfecting. Place the drills so that they do not touch when cleaning them in an ultrasonic bath.
- ► Do not clean drills in a thermodisinfector.
- ► The drills must always be stored under dry and dust-free conditions and visually inspected before each use. Separate damaged or dull drills and do not use them again.

Posts:
- ► The posts may be autoclaved at a maximum temperature of 134 °C/273 °F. Use a separate autoclave bag for each post.
- ► Do not clean posts in a thermodisinfector.

Customer Information
No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of February 2012

(de) DEUTSCH

Produktbeschreibung
RelyX™ Fiber Post ist ein röntgenopaker, transluzenter, glasfaserverstärkter Composite-Wurzelstift, der in vier Größen* verfügbar ist. Zur Entfernung der Wurzelfüllung und zur Aufbereitung des Wurzelkanals stehen entsprechende Bohrer zur Verfügung, siehe nachfolgende Tabelle.

Kombination Wurzelstift/Bohrer				
Wurzelstiftgröße/Farbcode	0/Weiß*	1/Gelb*	2/Rot*	3/Blau*
Entfernung der Wurzelfüllung	Universal-bohrer	Universal-bohrer	Universal-bohrer	Universal-bohrer
Aufbereitung des Wurzelkanals	Bohrer Weiß	Bohrer Gelb	Bohrer Rot	Bohrer Blau
Technische Daten der Wurzelstifte				
Durchmesser apikales Stiftende (mm)	0,60	0,70	0,80	0,90
Durchmesser koronaler Stiftkopf (mm)	1,10	1,30	1,60	1,90
Konizität	2,86° (5%)	3,44° (6%)	4,58° (8%)	5,72° (10%)
Länge	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm

* Nicht alle Größen sind in allen Ländern erhältlich.

Um eine bestmögliche Haftung im Wurzelkanal zu erzielen, wird empfohlen, RelyX Fiber Post Wurzelstifte mit einem Composite-Zement zu zementieren, z. B. RelyX™ Unicem.
Als Stumpfaufbaumaterial werden hierfür indizierte 3M ESPE Composite empfohlen, z. B. Filtek™ Z250. Details zur Verarbeitung des Zementes und des Stumpfaufbaumaterials bitte der jeweiligen Gebrauchsinformation entnehmen.

☞ Diese Gebrauchsinformation ist für die Dauer der Verwendung des Produktes aufzubewahren.

Anwendungsgebiete
- Im Fall von unzureichender Zahnsubstanz (<4 mm) dient der Wurzelstift zur Abstützung und Befestigung der koronalen Restauration

RelyX Fiber Post darf nicht eingesetzt werden bei Patienten mit Bruxismus oder Deckbiss, oder bei weniger als 1,5 mm zirkulärer koronaler Zahnsubstanz.

Vorsichtsmaßnahmen
3M Sicherheitsdatenblätter erhalten Sie unter www.mmm.com oder bei Ihrer lokalen Niederlassung.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verarbeitung
- Die Auswahl der richtigen Bohrer- und Stiftgröße und der bestimmungsgemäße Gebrauch liegen in der Verantwortung des Anwenders. Der Universalbohrer darf nur zur Entfernung von Wurzelfüllungen und die farblich gekennzeichneten Bohrer nur zur Aufbereitung von Wurzelkanälen verwendet werden. Stumpfe oder beschädigte Bohrer dürfen nicht weiterverwendet werden.
- Bei starkem Destruktionsgrad des Zahnes muss ein 2 mm breiter Dentinsaum apikal des Stumpfaufbaus präpariert werden, der später von der definitiven Krone umfasst wird.

Vorbereitung
- ► Den Wurzelkanal wie gewohnt endodontisch behandeln (Wurzelkanalfüllung mit Guttapercha).
- ► Anhand der Röntgenaufnahme und entsprechend dem Durchmesser des aufbereiteten Wurzelkanals die Stiftgröße und den dazugehörigen Bohrer auswählen.
  - Bohrer und Wurzelstifte müssen immer als System verwendet werden um die Passform zu garantieren, siehe Farbkennzeichnung, und dürfen nicht mit anderen Fabrikaten kombiniert werden.
- ► Ebenfalls mit Hilfe der Röntgenaufnahme und entsprechend der Länge des aufbereiteten Kanals die Bohrtiefe festlegen. Apikal müssen 4 mm der Wurzelfüllung erhalten bleiben.
  - Der Stift soll sich zu 2/3 im Wurzelkanal und zu 1/3 im Stumpfaufbau befinden. Bei gekrümmten Kanälen ist dieses Längenverhältnis nicht immer machbar.
- ► Vor jeder Anwendung die zum Einsatz kommenden Bohrer durch Autoklavieren sterilisieren.
  - Empfohlene Sterilisationsbedingungen: Dampfsterilisation mit Vorvakuum bei 134 °C/273 °F, minimale Haltezeit 5 Minuten.
- ► Für die Zementierung des Wurzelstifts z. B. RelyX™ Unicem Aplicap mit aufgestecker RelyX™ Unicem Aplicap Verlängerungskanüle oder einen anderen selbstadhäsiven RelyX™ Composite-Zement bereitlegen.
  - Bei Verwendung anderer Composite-Zemente für die adhäsive Zementierung von RelyX Fiber Post sind weitere Vorbehandlungsschritte oder eine andere Vorgehensweise notwendig. Bitte in jedem Fall die Gebrauchsinformation des jeweiligen Herstellers beachten.
- ► Das Anlegen eines Kofferdams wird empfohlen.

Den Wurzelkanal und den Stift für die Zementierung vorbehandeln
- ► Wie bei der Vorbereitung des Wurzelkanals zur Aufnahme eines Glasfaser-Wurzelstifts üblich, zunächst die Guttaperchafüllung mit einem Gates-Glidden, Peeso oder Largo-Bohrer entfernen.
- ► Die noch verbleibenden Wurzelfüllungsreste mit dem Universalbohrer entfernen (Drehzahl 1000–2000 1/min), dabei apikal 4 mm der Wurzelfüllung belassen.
- ► Den Wurzelkanal mit dem zum Wurzelstift passenden Bohrer erweitern (Drehzahl 1000–2000 1/min), siehe Tabelle unter Produktbeschreibung. Eine Aufbereitung über den Apex hinaus oder die seitliche Perforation der Wurzel (Via Falsa) vermeiden.
- ► Die Passung des Wurzelstiftes im vorbereiteten Kanal prüfen, er soll den Wurzelkanal exakt ausfüllen, darf sich nicht verkeilen und muss leicht herausnehmbar sein.
- ► Die endgültige Länge des Stiftes bzw. die Schnittstelle markieren.
- ► Den Stift extraoral mit einer Diamantscheibe auf die erforderliche Länge kürzen, dabei eine Absaugung verwenden und einen Mundschutz tragen.
  - Scheren, Skalpelle oder ähnliche Werkzeuge dürfen nicht verwendet werden, sie quetschen den Stift und zerstören dadurch seine Struktur und Festigkeit.
  - Abgeschnittene Teile von Wurzelstiften dürfen nicht weiterverwendet werden.
- ► Den Stift vor dem Einsetzen mit Alkohol desinfizieren und mit wasser- und ölfreier Luft trocknen.
- ► Als abschließenden Schritt vor der Zementierung den Wurzelkanal mit einer 2,5–5,25 %-igen Natriumhypochloritlösung (NaOCl) reinigen bzw. desinfizieren.
  - Wasserstoffperoxid (H_2O_2), sowie andere Desinfektionsmittel und EDTA-Lösungen nicht verwenden, da die verbleibenden Rückstände die Haftfestigkeit und Aushärtereaktion von RelyX Unicem beeinträchtigen können.
- ► Sofort anschließend mit Wasser spülen und mit Papierspitzen trocknen.

Den Wurzelstift zementieren und den Stumpf aufbauen
- ► Vom Beginn der Zementierung bis zur Abbindephase das Arbeitsfeld vor Kontamination mit Wasser, Blut, Speichel und Sulkusflüssigkeit schützen.
- ► Den Wurzelstift gemäß Gebrauchsinformation des Zementes zementieren, z. B. mit RelyX Unicem Aplicap und aufgesteckter RelyX Unicem Aplicap Verlängerungskanüle oder mit einem anderen selbstadhäsiven RelyX Composite-Zement.
- ► Die verbleibende Wurzelstiftoberfläche mit dem zum Stumpfaufbaumaterial gehörenden Bonding vorbehandeln.
- ► Den Stumpfaufbau im direkten Verfahren mit dem gewünschten Composite-Material, z. B. Filtek Z250, gemäß Gebrauchsinformation herstellen.

Nach der Behandlung
- ► Den Sulkus der behandelten Zähne und die umliegenden Bereiche sorgfältig überprüfen und ggf. zurückgebliebene Zementreste entfernen.

Revision
- ► Die Restauration und den Wurzelstiftaufbau entfernen.
- ► Mit einer Röntgenaufnahme die Bohrtiefe und Lage des Stiftes sichtbar machen.
- ► Den Wurzelstift mit einem Diamant- oder Trepanbohrer herausbohren.
  - Um das Einatmen von Glasfaserstaub durch den Patienten zu vermeiden, einen Koferdam anlegen. Der Behandler sollte einen Mundschutz tragen und Wasserspray und eine Absaugung verwenden.
  - Der Übergang von Glasfaser-Wurzelstiften zum Wurzeldentin ist während des Bohrens kaum spürbar, daher muss äußerst vorsichtig vorgegangen werden, um eine Wurzelperforation zu vermeiden. Der Fortschritt sollte schrittweise mit Röntgenbildern kontrolliert werden.

Reinigung und Desinfektion

Bohrer:
- ► RelyX Fiber Post Bohrer werden unsteril geliefert. Vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch reinigen und autoklavieren. Um beim Autoklavieren bessere Ergebnisse zu erzielen, für jedes Instrument einen Autoklavierbeutel verwenden.
- ► Für die Reinigung und Desinfektion Mittel verwenden, die für rotierende Instrumente geeignet sind. Bei Reinigung im Ultraschallbad berührungsfrei lagern.
- ► Bohrer nicht im Thermodesinfektor reinigen.
- ► Die Bohrer immer trocken und staubfrei aufbewahren und vor jeder Anwendung optisch prüfen. Beschädigte oder stumpfe Bohrer aussortieren und nicht mehr verwenden.

Wurzelstifte:
- ► Die Wurzelstifte sind bis max. 134 °C/273 °F autoklavierbar. Für jeden Stift einen Autoklavierbeutel verwenden.
- ► Wurzelstifte nicht im Thermodesinfektor reinigen.

Kundeninformation
Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie
3M Deutschland GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M Deutschland GmbH ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, bestehen der einzige Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M Deutschland GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M Deutschland GmbH Produktes.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M Deutschland GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Verstoß, handelt.

Stand der Information: Februar 2012

(fr) FRANÇAIS

Description du produit
RelyX™ Fiber Post est un tenon radiculaire en matériau composite renforcé par des fibres de verre. Il est translucide, radio-opaque et disponible en quatre tailles*. Des forets adaptés sont disponibles pour la dépose partielle de l'obturation radiculaire et pour la préparation du canal radiculaire. Se référer au tableau suivant.

Combinaison tenon radiculaire/foret				
Taille du tenon radiculaire/ Code couleur	0/Blanc*	1/Jaune*	2/Rouge*	3/Bleu*
Dépose partielle de l'obturation radiculaire	Foret universel	Foret universel	Foret universel	Foret universel
Préparation du canal radiculaire	Foret blanc	Foret jaune	Foret rouge	Foret bleu
Données techniques sur les tenons radiculaires				
Diamètre de l'extrémité apicale du tenon (mm)	0,60	0,70	0,80	0,90
Diamètre de la tête du tenon (dans la partie coronaire mm)	1,10	1,30	1,60	1,90
Conicité	2,86° (5%)	3,44° (6%)	4,58° (8%)	5,72° (10%)
Longueur	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm

* Toutes les tailles ne sont pas disponibles dans tous les pays.

Pour obtenir le collage le plus performant possible dans le canal radiculaire, il est conseillé de coller les tenons radiculaires RelyX Fiber Post avec un composite de collage, tel que par exemple RelyX™ Unicem.
Pour la reconstitution des moignons radiculaires, nous vous conseillons d'utiliser des composites 3M ESPE, tels que par exemple Filtek™ Z250. Pour des détails concernant la mise en œuvre du composite de collage et du matériau de reconstitution des moignons coronaires, veuillez consulter les modes d'emploi respectifs.

☞ Ce mode d'emploi doit être conservé pendant toute la durée d'utilisation du produit.

Indications
- En cas de substance dentaire insuffisante (<4 mm), le tenon radiculaire sert de support et de fixation de la reconstitution coronaire.

RelyX Fiber Post ne doit pas être utilisé chez des patients souffrant de bruxisme ou de malocclusion ou avec moins de 1,5 mm de substance dentaire coronaire circulaire.

Mesures de précaution
Vous pouvez vous procurer les fiches de sécurité 3M MSDSs sur le site web : www.mmm.com ou auprès de votre filiale locale.

Mesures de précaution lors de la mise en œuvre
- L'utilisateur est seul responsable du choix de la taille appropriée pour le foret et le tenon ainsi que de l'utilisation à bon escient de ceux-ci. Le foret universel ne devra être utilisé que pour déposer partiellement l'obturation radiculaire tandis que les forets codifiés ne devront être utilisés que pour préparer les canaux radiculaires. Ne pas utiliser de forets émoussés ou endommagés.
- Si le degré de délabrement de la dent est très important, il faut prévoir, dans la partie cervicale du moignon préparé, une couche de dentine périphérique de 2 mm de large qui sera ultérieurement coiffée (cerclée par) de la couronne définitive.

Préparation
- ► Traitez le canal radiculaire comme vous en avez l'habitude (obturation du canal radiculaire avec de la gutta-percha).
- ► Sélectionnez la taille du tenon et du foret correspondant en consultant le radiogramme et en fonction du diamètre du canal radiculaire préparé.
  - Utilisez toujours un foret et un tenon radiculaire qui vont ensemble (cf. code couleur) afin de garantir une bonne adaptation et ne les utilisez pas en combinaison avec d'autres produits.
- ► Toujours à partir du radiogramme, déterminez la profondeur de fraisage en fonction de la longueur du canal préparé. En apical, il faut conserver 4 mm d'obturation radiculaire.
  - 2/3 du tenon devront se situer dans le canal radiculaire, l'autre tiers dans le moignon coronaire préparé. Dans le cas de canaux courbes, ce rapport de longueur n'est pas toujours possible.
- ► Stérilisez les forets que vous avez l'intention d'utiliser en les autoclavant avant chaque utilisation.
  - Conditions de stérilisation recommandées : stérilisation à la vapeur avec prévide à une température de 134 °C/273 °F, pendant une durée minimale de 5 minutes.
- ► Pour le collage du tenon radiculaire, préparer votre composite de collage, par exemple, RelyX™ Unicem Aplicap avec l'embout d'élongation RelyX™ Unicem Aplicap ou un autre ciment composite auto-adhésif RelyX™.
  - L'utilisation d'autres ciments composites pour le collage de RelyX Fiber Post nécessite des étapes de traitement préalable supplémentaires ou une autre façon de procéder. Dans tous les cas, veuillez consulter le mode d'emploi du fabricant.
- ► La pose d'une digue est recommandée.

Préparation du canal radiculaire et du tenon en vue du collage
- ► Enlevez tout d'abord partiellement l'obturation canalaire de gutta-percha avec un foret de Gates-Glidden, Peeso ou Largo selon la procédure habituelle pour la préparation du canal radiculaire pour le logement d'un tenon radiculaire en fibre de verre.
- ► Enlevez les résidus d'obturation radiculaire à l'aide du foret universel (vitesse de rotation 1000–2000 tours/minute) en laissant 4 mm d'obturation radiculaire en apical.
- ► Elagissez le canal radiculaire avec un foret adapté au tenon radiculaire (vitesse de rotation 1000–2000 tours/minute), se référer au tableau situé sous la description du produit. Eviter une préparation au-delà de l'apex ou une perforation latérale de la racine (fausse route).
- ► Vérifiez l'adaptation du tenon radiculaire dans le canal préparé ; il doit remplir exactement le canal radiculaire, ne doit pas rester coincé et doit pouvoir sortir facilement.
- ► Marquez la longueur définitive du tenon ou l'endroit où il faudra le sectionner.
- ► Hors de la bouche, coupez le tenon avec un disque diamanté à la longueur requise tout en aspirant et en portant un masque.
  - N'utilisez ni ciseaux, ni scalpel ni autre instrument similaire ; ils écraseraient le tenon et détruiraient sa structure et sa solidité.
  - Ne ré-utilisez pas les parties coupées de tenons radiculaires.
- ► Désinfectez le tenon à l'alcool et séchez-le à l'air exempt d'eau et d'huile avant de le coller.
- ► En dernier lieu, nettoyez ou plutôt désinfectez le canal radiculaire avec une solution d'hypochlorite de sodium (NaOCl) à 2,5–5,25 % avant de procéder au collage.
  - N'utilisez pas de peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée (H_2O_2), ni d'autres désinfectants ni de l'EDTA en solution ; les résidus risqueraient de diminuer l'adhésion et la réaction de polymérisation de RelyX Unicem.
- ► Puis, rincez immédiatement le canal à l'eau et buvardez le avec des pointes depapier.

Collage du tenon radiculaire et reconstitution coronaire
- ► Protégez le champ opératoire de toute contamination par l'eau, le sang, la salive et le fluide sulculaire depuis le début du collage jusqu'à la prise du ciment composite.
- ► Collez le tenon radiculaire conformément au mode d'emploi, par exemple avec RelyX Unicem Aplicap avec l'embout d'élongation RelyX Unicem Aplicap ou un autre ciment composite auto-adhésif RelyX.
- ► Traitez tout d'abord la surface restante du tenon radiculaire avec un adhésif compatible avec le matériau de reconstitution sélectionné pour la réalisation du moignon coronaire.
- ► Ensuite, réalisez le moignon suivant la technique directe avec le matériau composite souhaité, par exemple, Filtek Z250, en respectant son mode d'emploi.

Après le traitement
- ► Vérifiez soigneusement le sulcus des dents traitées et éliminez le cas échéant le composite de collage restant.

Dépose
- ► Enlevez la couronneet déposez la reconstitution coronaire.
- ► Réalisez un radiogramme pour visualiser la profondeur du fraisage à réaliser et la position du tenon.
- ► Retirez le tenon radiculaire avec un foret diamanté ou un trépan.
  - Placez une digue en caoutchouc pour éviter tout risque d'inhalation de poussières de fibre de verre par le patient. Le chirurgien-dentistedoit porter un masque et utiliser un spray d'eau ainsi qu'un aspirateur chirurgical.
  - Le passage du tenon radiculairefibre de verre à la dentine radiculaire est à peine perceptible pendant le fraisage ; une extrême prudence est donc indiquée afin d'éviter la perforation de la racine. Contrôlez les différentes étapes du processus au moyen de radiogrammes.

Nettoyage et désinfection

Forets :
- ► A réception, les forets RelyX Fiber Post ne sont pas stériles. Nettoyez-les et stérilisez-les à l'autoclave avant de les utiliser la première fois ainsi qu'avant chaque utilisation suivante. Afin d'obtenir de meilleurs résultats lors de la stérilisation, utilisez pour chaque instrument un sachet spécialement prévu à cet effet.
- ► Pour le nettoyage et la désinfection, utilisez des agents adaptés aux instruments rotatifs. Si vous les nettoyez dans un bain à ultrasons, veillez à ce que les différents instruments ne se touchent pas.
- ► Ne nettoyez pas les forets dans un désinfecteur thermique.
- ► Conservez toujours les forets au sec et à l'abri de la poussière et inspectez-les visuellement avant chaque utilisation. Ecartez les forets émoussés ou endommagés et ne les utilisez plus.

Tenons radiculaires :
- ► Vous pouvez stériliser les tenons radiculaires à l'autoclave jusqu'à une température maximale de 134 °C/273 °F. Placez chaque tenon dans un sachet avant de le passer à l'autoclave.
- ► Ne nettoyez pas les tenons radiculaires dans un désinfecteur thermique.

Information clients
Nul n'est autorisé à divulguer des consignes non conformes aux indications données dans les présentes instructions.

Garantie
3M Deutschland GmbH garantit ce produit contre tous défauts de matière et de fabrication. 3M Deutschland GmbH NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M Deutschland GmbH sera la réparation ou le remplacement du produit 3M Deutschland GmbH.

Limitation de responsabilité
A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M Deutschland GmbH ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Mise à jour de l'information février 2012

(it) ITALIANO

Descrizione del prodotto
RelyX™ Fiber Post è un perno radicolare in composito rinforzato con fibre di vetro radiopaco, traslucente e disponibile in quattro misure*. Per rimuovere l'otturazione radicolare e per la preparazione del canale radicolare sono disponibili le relative frese, elencate nella tabella a seguito.

Combinazione di perno radicolare/fresa				
Dimensioni del perno radicolare/ Codice colore	0/Bianco*	1/Giallo*	2/Rosso*	3/Blu*
Rimozione dell'otturazione radicolare	Fresa universale	Fresa universale	Fresa universale	Fresa universale
Preparazione del canale radicolare	Fresa bianca	Fresa gialla	Fresa rossa	Fresa blu
Dati tecnici dei perni radicolari				
Diametro apicale Estremità del perno (mm)	0,60	0,70	0,80	0,90
Diametro coronale Testa del perno (mm)	1,10	1,30	1,60	1,90
Conicità	2,86° (5%)	3,44° (6%)	4,58° (8%)	5,72° (10%)
Lunghezza	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm

* Tutte le misure non sono disponibili in tutti i paesi.

Per ottenere la migliore adesione nel canale radicolare si consiglia di cementare i perni radicolari RelyX Fiber Post con un cemento resinoso, p.e. RelyX™ Unicem. Come materiale per la ricostruzione dei monconi si consigliano compositi 3M ESPE indicati per questo utilizzo, p.e. Filtek™ Z250. I dettagli relativi alla lavorazione del cemento e del materiale per la ricostruzione dei monconi sono contenuti nelle rispettive istruzioni d'uso.

☞ Conservare queste informazioni per tutta la durata d'utilizzo del prodotto.

Campi d'applicazione
- Nel caso di sostanza dentale insufficiente (<4 mm), il perno serve a sostenere e fissare il restauro coronale.

RelyX Fiber Post non può essere usato nei pazienti affetti da bruxismo o morso coprente, o quando è presente meno di 1,5 mm circolare di tessuto dentale coronale.

Precauzioni
Per ricevere le schede di sicurezza (MSDS 3M) andare all'indirizzo www.mmm.com o contattare il vostro rivenditore locale.

Precauzioni nelle procedure di lavoro
- La selezione della fresa giusta, le dimensioni del perno e l'uso conforme alle finalità sono a discrezione del dentista. La fresa universale si può usare solo per la rimozione delle otturazioni radicolari e la fresa con codice colore solo per la preparazione dei canali radicolari. Non utilizzare frese non taglienti o danneggiate.
- Se il grado di distruzione del dente è elevato, si deve preparare un collare di dentina largo 2 mm in posizione apicale alla ricostruzione del moncone che verrà poi circondato dalla corona definitiva.

Preparazione
- ► Eseguire il trattamento endodontico con tecnica abituale (otturazione del canale con guttaperca).
- ► Scegliere le dimensioni del perno e la relativa fresa in base alla radiografia ed al diametro del canale radicolare preparato.
  - La fresa ed il perno devono sempre essere usati come sistema per garantire l'esattezza delle misure (v. codice colore), e non devono essere associati a prodotti di altri fabbricanti.
- ► Stabilire la profondità di fresaggio sempre con l'ausilio della radiografia ed in base alla lunghezza del canale preparato. A livello apicale devono rimanere 4 mm dell'otturazione radicolare.
  - Il perno deve trovarsi per 2/3 nel canale radicolare e per 1/3 nel moncone (ricostruito). Se i canali sono curvi, questo rapporto di lunghezze non è sempre ottenibile.
- ► Prima di ogni utilizzo, sterilizzare autoclavando la fresa da usare.
  - Condizioni consigliate per la sterilizzazione: sterilizzazione a vapore con prevuoto a 134 °C/273 °F, tempo di contatto minimo: 5 minuti.
- ► Per la cementazione del perno radicolare, preparare p. e. RelyX™ Unicem Aplicap con una cannula di prolunga «RelyX™ Unicem Aplicap Elongation Tip» inserita o un altro cemento composito autoadesivo RelyX™.
  - Se si usano altri cementi composito per la cementazione adesiva di RelyX Fiber Post, saranno necessarie altre fasi preparatorie o un'altra procedura. Si prega di rispettare in ogni caso le informazioni d'uso del rispettivo produttore.
- ► Si consiglia l'applicazione della diga di gomma.

Pretrattamento del canale radicolare e del perno per la cementazione
- ► Come si fa sempre per la preparazione del canale radicolare per l'inserimento di un perno endocanalare in fibra di vetro, rimuovere innanzitutto l'otturazione di guttaperca con un trapano Gates-Glidden, Peeso o Largo.
- ► Rimuovere i resti residui dell'otturazione canalare con la fresa universale (numero di giri 1000–2000 1/min) lasciando 4 mm d'otturazione a livello apicale.
- ► Allargare il canale con la fresa adatta al perno endocanalare (numero di giri 1000–2000/min), consultare la tabella della «Descrizione del prodotto». Evitare di preparare oltre apice e di provocare la perforazione laterale della radice (falsa strada).
- ► Controllare che il perno radicolare sia adatto al canale preparato, deve riempire esattamente il canale radicolare, non si deve bloccare e deve essere facilmente estraibile.
- ► Contrassegnare la lunghezza definitiva del perno o dove deve essere tagliato.
- ► Accorciare il perno extraoralmente con un disco diamantato ed aspiratore fino alla lunghezza necessaria. Indossare una mascherina.
  - Non usare forbici, bisturi o strumenti simili, perché rovinano il perno e ne distruggono struttura e stabilità.
  - Non riutilizzare parti tagliate di perni radicolari.
- ► Prima di inserire il perno, disinfettarlo con alcol ed asciugarlo con aria senz'acqua ed olio.
- ► Come passaggio finale prima della cementazione, detergere o disinfettare il canale radicolare con una soluzione di ipoclorito di sodio (NaOCl) al 2,5–5,25 %.
  - Non usare acqua ossigenata (H_2O_2) ed altri disinfettanti e soluzioni EDTA perché i residui potrebbero compromettere l'adesività e la reazione d'indurimento di RelyX Unicem.
- ► Sciacquare subito con acqua ed asciugare con punte di carta.

Cementazione del perno radicolare e ricostruzione del moncone
- ► Prima d'iniziare la cementazione e fino alla fase di indurimento, proteggere l'area di lavoro dalla contaminazione con acqua, sangue, saliva e liquido orale.
- ► Cementare il perno radicolare seguendo le informazioni d'uso del cemento, p.e. con RelyX Unicem Aplicap e cannula di prolunga «RelyX Unicem Aplicap Elongation Tip» inserita o con un altro cemento composito autoadesivo RelyX.
- ► Pretrattare la superficie residua del perno radicolare con il bonding relativo al materiale di ricostruzione del moncone.
- ► Realizzare il moncone con procedimento diretto e con il materiale resinoso desiderato, p.e. Filtek Z250, in base alle istruzioni

Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução é única obrigação da 3M Deutschland GmbH será a reparação ou substituição do produto da 3M Deutschland GmbH.

Limitação da responsabilidade
Excepto quando proibido por lei, a 3M Deutschland GmbH não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

Informação actualizada em: fevereiro de 2012

nl NEDERLANDS

Beschrijving van het product
RelyX™ Fiber Post is een radiopaak, translucente, glasvezelversterkte composiet-wortelstift, die in vier maten* verkrijgbaar is. Voor het verwijderen van de wortelkanaalrestauratie en de voorbereiding van het wortelkanaal zijn bijbehorende boren verkrijgbaar, zie onderstaande tabel.

Combinatie wortelstift + boor				
Wortelstiftgrootte/kleurencode	0/Wit*	1/Geel*	2/Rood*	3/Blauw*
Verwijderen van de wortelkanaalrestauratie	Universele boor	Universele boor	Universele boor	Universele boor
Voorbereiding van het wortelkanaal	Boor wit	Boor geel	Boor rood	Boor blauw
Technische specificatie van de wortelstiften				
Diameter apicale stiftfeinde (mm)	0,60	0,70	0,80	0,90
Diameter coronale stiftkop (mm)	1,10	1,30	1,60	1,90
Coniciteit	2,86° (5%)	3,44° (6%)	4,58° (8%)	5,72° (10%)
Lengte	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm

* Niet in alle maten verkrijgbaar in alle landen.

Om de best mogelijke hechting in het wortelkanaal te realiseren, wordt geadviseerd, RelyX Fiber Post wortelstiften met een composietcement te cementeren, bijv. RelyX™ Unicem.
Als opbouwmateriaal voor de stompen wordt het hiervoor geïndiceerde 3M ESPE composiet aanbevolen, bijv. Filtek™ Z250. Details m.b.t. de verwerking van het cement en het opbouwmateriaal voor de stompen vindt u in de desbetreffende gebruiksinformatie.

☞ Deze gebruiksinformatie moet zolang het product wordt gebruikt worden bewaard.

Toepassingsgebieden
- In geval van onvoldoende tandweefsel (<4 mm) dient de wortelstift ter ondersteuning en bevestiging van de coronale restauratie

RelyX Fiber Post mag niet worden gebruikt bij patiënten met bruxisme of overbeet of bij minder dan 1,5 mm circulair, coronaal tandweefsel.

Voorzorgsmaatregelen
3M MSDS kan worden verkregen via www.mmm.com of neem contact op met uw plaatselijke leverancier.

Voorzorgsmaatregelen bij de verwerking
- De keuze van de juiste boor- en stiftgrootte en het reglementaire gebruik behoren tot de verantwoordelijkheid van de gebruiker. De universele boor mag alleen voor het verwijderen van wortelrestauraties en de gekleurde boor alleen voor de voorbereiding van de wortelkanalen worden gebruikt. Botte of beschadigde boren mogen niet langer worden gebruikt.
- Bij een sterke destructiegraad van het element moet een 2 mm brede dentinerand apicaal van de stompopbouw worden geprepareerd, die later door de definitieve kroon wordt omvat.

Voorbereiding
- Het wortelkanaal zoals gebruikelijk endodontisch behandelen (wortelkanaal-vulling met guttapercha).
- Aan de hand van de röntgenopname en overeenkomstig de diameter van het voorbereide wortelkanaal moet de maat van de stift en de bijbehorende boor worden gekozen.
  - Boor en wortelstift dienen altijd als systeem te worden gebruikt om de juiste pasvorm te garanderen, zie de kleurcodering, en dienen niet met andere fabrikaten te worden gecombineerd.
- Eventueel de boordiepte bepalen aan de hand van de röntgenopname en overeenkomstig de lengte van het voorbereide kanaal. Apicaal moet 4 mm van de wortelvulling behouden blijven.
  - De stift moet zich voor 2/3 in het wortelkanaal en voor 1/3 in de stomp-opbouw bevinden. Bij gebogen kanalen is deze lengteverhouding niet altijd mogelijk.
- Voor ieder gebruik moet de te gebruiken boor door autoclaveren worden gesteriliseerd.
  - Aanbevolen sterilisatiecondities: stoomsterilisatie met voorvacuüm bij 134 °C/273 °F, minimale verblijfsduur 5 minuten.
- Voor het cementeren van de wortelstift bijv. RelyX™ Unicem Aplicap met opgezette RelyX™ Unicem Aplicap verlengcanule of aan ander zelfhechtend RelyX™ composietcement klaarzetten.
  - Bij het gebruik van andere composietcementen voor het adhesieve cementeren van RelyX Fiber Post zijn andere voorbehandelstappen of een andere werkwijze noodzakelijk. Neem dan in elk geval de gebruiks-informatie van de desbetreffende fabrikant in acht.
- Het aanbrengen van een cofferdam wordt aanbevolen.

Het wortelkanaal en de stift voor het cementeren voorbehandelen
- Zoals gebruikelijk is bij het prepareren van het wortelkanaal voor de plaatsing van een glasvezelversterkte wortelstift, dient eerst de guttapercha-vulling verwijderd te worden met een Gates-Glidden, Peeso of Largo-boor.
- De nog overblijvende resten van de wortelvulling met de universele boor verwijderen (toerental 1.000–2.000 t/min), daarbij apicaal 4 mm wortelvulling laten zitten.
- Het wortelkanaal met de bij de wortelstift passende boor ruimen (toerental 1.000–2.000 omw/min), zie de tabel onder Productbeschrijving. Een voor-bereiding voorbij de apex of de zijdelingse perforatie van de wortel (via falsa) vermijden.
- De pasvorm van de wortelstift in het voorbereide kanaal controleren; deze dient het wortelkanaal exact op te vullen, mag niet vastklemmen en dient eenvoudig te kunnen worden verwijderd.
- De uiteindelijke lengte van de stift c.q. de scheidslijn markeren.
- De stift extraoraal met een diamantschijf op de vereiste lengte inkorten, daarbij een afzuiging gebruiken en een mondmasker dragen.
  - Geen scharen, scalpels of vergelijkbaar gereedschap gebruiken, deze klemmen de stift af en beschadigen daardoor de structuur en stevigheid.
  - Afgesneden delen van wortelstiften mogen niet meer worden gebruikt.
- De stift voor het plaatsen eerst met alcohol desinfecteren en met water- en olievrije lucht drogen.
- Als afsluitende stap voor het definitieve cementeren het wortelkanaal met een 2,5–5,25%-ige natriumhypochloridoplossing (NaOCl) reinigen c.q. desinfecteren.
  - Geen waterstofperoxide (H_2O_2) evenals andere desinfecteermiddelen en EDTA-oplossingen gebruiken, omdat de hechtkracht en uithardingsreactie van RelyX Unicem nadelig kan worden beïnvloed door achtergebleven resten.
- Aansluitend direct met water spoelen en met tissues drogen.

De wortelstift cementeren en de stomp opbouwen
- De werkomgeving voor het cementeren tot aan de bindingsfase tegen contaminatie met water, bloed, speeksel en sulcusvocht beschermen.
- De wortelstift volgens de gebruiksinformatie van het cement cementeren, bijv. met RelyX Unicem Aplicap met opgestoken RelyX Unicem Aplicap verlengcanule of een ander zelfhechtend RelyX composietcement.
- Het resterende wortelstiftoppervlak met de bij het stompopbouwmateriaal behorende bonding voorbehandelen.
- De stompopbouw via de directe methode met het gewenste composiet-materiaal, bijv. Filtek Z250, conform de gebruiksinformatie vervaardigen.

Na de behandeling
- De sulcus van de behandelde elementen en de omringende gebieden zorgvuldig controleren en evt. achtergebleven cementresten verwijderen.

Revisie
- De restauratie en de wortelstiftopbouw verwijderen.
- De boordiepte en positie van de stift door een röntgenopname zichtbaar maken.
- De wortelstift met een diamant- of trepaanboor eruit uitboren.
  - En cofferdam aanbrengen om te voorkomen dat de patiënten glasvezelstof inademen. De behandelaar dient een mondmasker te dragen en waterspray en een afzuiging te gebruiken.
  - De overgang van glasvezelversterkte wortelstiften naar worteldentine is tijdens het boren nauwelijks merkbaar, daarom moet uiterst voorzichtig te werk worden gegaan, om een wortelperforatie te vermijden. De voortgang moet stapsgewijs aan de hand van röntgenfoto's worden gecontroleerd.

Reiniging en desinfectie
Boren:
- RelyX Fiber Post boren zijn bij aflevering niet steriel. Voor het eerste en ieder volgend gebruik reinigen en steriliseren in de autoclaaf. Om bij het steriliseren in de autoclaaf betere resultaten te bereiken, voor elk instrument een apart autoclaafzakje gebruiken.
- Voor het reinigen en desinfecteren middelen gebruiken, die geschikt zijn voor roterende instrumenten. Bij het reinigen in het ultrasoonbad contactvrij opslaan.
- Boren niet reinigen in de thermodesinfector.
- De boren altijd goed drogen en stofvrij bewaren en voor ieder volgend gebruik optisch controleren. Beschadigde of botte boren uitsorteren en niet meer gebruiken.

Wortelstiften:
- De wortelstiften kunnen bij max. 134 °C/273 °F in de autoclaaf worden gesteriliseerd. Voor elke stift een apart autoclaafzakje gebruiken.
- Wortelstiften niet reinigen in de thermodesinfector.

Consumenteninformatie
Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven is in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie
3M Deutschland GmbH garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M Deutschland GmbH BIEDT GEEN ENKELE ANDERE GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M Deutschland GmbH reparatie of vervanging van het product van 3M Deutschland GmbH.

Beperkte aansprakelijkheid
Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M Deutschland GmbH niet aansprakelijk voor verlies of schade die voortvloeit uit of verband houdt met dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Informatie: stand per februari 2012

el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή προϊόντος
Το προϊόν RelyX™ Fiber Post είναι ένας ακτινοσκιερός, διαφανής, ενισχυμένος με υαλονήματα, ενδορριζικός άξονας σύνθετης ρητίνης, ο οποίος διατίθεται σε τέσσερα μεγέθη*. Για την αφαίρεση της ενδορριζικής έμφραξης και την παρασκευή του ενδορριζικού σωλήνα είναι διαθέσιμες οι αντίστοιχες εγγυλωμένες, πληροφορίες θα βρείτε στον επόμενο πίνακα.

Συνδυασμός ενδορριζικού άξονα/εγγυλωμένης				
Μέγεθος ενδορριζικού άξονα/ Χρωματικός κωδικός	0/ Λευκό*	1/ Κίτρινο*	2/ Κόκκινο*	3/ Μπλε*
Αφαίρεση της ενδορριζικής έμφραξης	Εγγυλωμένη γενικής χρήσεως	Εγγυλωμένη γενικής χρήσεως	Εγγυλωμένη γενικής χρήσεως	Εγγυλωμένη γενικής χρήσεως
Παρασκευή ενδορριζικού σωλήνα	Λευκή εγγυλωμένη	Κίτρινη εγγυλωμένη	Κόκκινη εγγυλωμένη	Μπλε εγγυλωμένη
Τεχνικά στοιχεία των ενδορριζικών αξόνων				
Διάμετρος ακροριζικού άκρου του άξονα (mm)	0,60	0,70	0,80	0,90
Διάμετρος στεφανιαίας κεφαλής του άξονα (mm)	1,10	1,30	1,60	1,90
Κωνικότητα	2,86° (5%)	3,44° (6%)	4,58° (8%)	5,72° (10%)
Μήκος	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm

* Δεν διατίθενται σε όλες τις χώρες όλα τα μεγέθη.

Για να επιτύχετε την καλύτερη δυνατή πρόσφυση στον ριζικό σωλήνα, συνιστούμε την συγκόλληση των ενδορριζικών αξόνων RelyX Fiber Post με μία ρητινώδη κονία, π.χ. RelyX™ Unicem. Σαν υλικά ανασύστασης κολοβώματος συνιστώμε κατάλληλες, για τον σκοπό αυτό, σύνθετες ρητίνες της 3M ESPE, π.χ. Filtek™ Z250. Λεπτομέρειες της επεξεργασίας της κονίας και του υλικού ανασύστασης κολοβώματος, παρακαλούμε να λάβετε από τα αντίστοιχα φυλλάδια οδηγιών χρήσεως.

☞ Αυτές οι πληροφορίες χρήσεως πρέπει να φυλάσσονται καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος.

Ενδείξεις εφαρμογής
- Ο ενδορριζικός άξονας χρησιμεύει, στην περίπτωση ανεπαρκούς οδοντικής δομής (<4 mm), για τη στήριξη και στερέωση της αποκαταστάσεως με στεφάνη.

Το RelyX Fiber Post δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε ασθενείς με βρουξισμό ή σε πρόσθιους της άνω γνάθου με κλειστή δήξη ή με λιγότερο από 1,5 mm κυκλικής μυλικής οδοντικής ουσίας.

Μέτρα προστασίας
Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας 3M των υλικών μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον δικτυακό τόπο www.mmm.com ή ερχόμενοι σε επαφή με την τοπική θυγατρική εταιρεία.

Προστατευτικά μέτρα κατά την επεξεργασία
- Η επιλογή του σωστού μεγέθους εγγλυφίδας και άξονα και η κατάλληλη χρήση εναπόκεινται στην ευθύνη του χρήστη. Η εγγλυφίδα γενικής χρήσεως επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για την απομάκρυνση ενδορριζικών εμφράξεων και οι εγγλυφίδες με τους χρωματικούς κωδικούς, μόνο για την προπαρασκευή των ριζικών σωλήνων. Φθαρμένα ή κατεστραμμένα τρυπάνια δεν επιτρέπεται να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Σε περίπτωση υψηλού βαθμού καταστροφής του δοντιού πρέπει να προπαρασκευαστεί ένας μανδύας οδοντίνης πλάτους 2 mm ακροριζικά της ανασύστασης του κολοβώματος, ο οποίος θα περιβληθεί αργότερα από την τελική στεφάνη.

Προπαρασκευαστικά Μέτρα
- Επεξεργαστείτε ως συνήθως ενδοδοντικά τον ριζικό σωλήνα (έμφραξη του ριζικού σωλήνα με γουταπέρκα).
- Επιλέξτε με βάση την ακτινογραφία και ανάλογα με την διάμετρο του παρασκευασμένου ριζικού σωλήνα, το μέγεθος του άξονα και την αντίστοιχη εγγλυφίδα.
  - Οι εγγλυφίδες και οι ενδορριζικοί άξονες πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντοτε ως σύστημα, ώστε να εξασφαλιστεί η εφαρμογή (βλέπε χρωματική σήμανση) και δεν επιτρέπεται να συνδυαστούν με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.
- Προσδιορίστε επίσης με την βοήθεια της ακτινογραφίας και ανάλογα με το μήκος του παρασκευασμένου σωλήνα το βάθος της διάτρησης. Πρέπει να διατηρηθούν ακροριζικά, 4 mm της ριζικής έμφραξης.
  - Ο άξονας πρέπει να βρίσκεται κατά 2/3 στον ριζικό σωλήνα και κατά 1/3 στην ανασύσταση του κολοβώματος. Σε περίπτωση κυρτών σωλήνων δεν μπορεί να επιτευχθεί πάντα αυτή η αναλογία μήκους.
- Πριν από κάθε εφαρμογή της εγγλυφίδας που χρησιμοποιείτε, προβείτε σε αποστείρωση αυτόκαυστου κλιβάνου.
  - Συνιστώμενες συνθήκες αποστείρωσης: Αποστείρωση ατμού με αρχική εφαρμογή κενού αέρος σε 134 °C/273 °F, ελάχιστος χρόνος έκθεσης 5 λεπτά.
- Για την συγκόλληση του ενδορριζικού άξονα ετοιμάστε π.χ. RelyX™ Unicem Aplicap με τοποθετημένο σωλήνα επιμήκυνσης RelyX™ Unicem Aplicap ή μία άλλη αυτοσυγκολλούμενη κονία σύνθετης ρητίνης RelyX™.
  - Σε περίπτωση χρήσης άλλων κονιών σύνθετης ρητίνης για την συγκολλητική στερέωση του RelyX Fiber Post, απαιτούνται επιπλέον στάδια επεξεργασίας ή διαφορετική διαδικασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε σε κάθε περίπτωση υπόψη τις πληροφορίες χρήσεως του εκάστοτε κατασκευαστή.
- Συνιστάται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα.

Επεξεργαστείτε τον ριζικό σωλήνα και τον άξονα για τη συγκόλληση
- Αποτελεί βασική προϋπόθεση, η προπαρασκευή του ριζικού σωλήνα για τη διείσδυση ενός άξονα με ίνες υάλου να ξεκινάει με την αφαίρεση της έμφραξης από γουταπέρκα με μία φρέζα Gates-Glidden, Peeso ή Largo.
- Χρησιμοποιείστε γενικής χρήσης φρέζα για την αφαίρεση τυχόν υπολειμμάτων από εμφρακτικό υλικό στο ριζικό σωλήνα (1000–2000 rpm στρ/λεπτό), αφήνοντας 4 χιλ. από την έμφραξη του ριζικού σωλήνα ακροριζικά.
- Διευρύνετε το ριζικό σωλήνα με την κατάλληλη εγγλυφίδα (αριθμός στροφών 1000–2000 1/λεπτό), για πληροφορίες ανατρέξτε στον πίνακα κάτω από την περιγραφή του προϊόντος. Αποφεύγετε την επέκταση πέραν του ακροριζίου ή την πλευρική διάτρηση του ριζικού σωλήνα.
- Ελέγξτε την εφαρμογή του ενδορριζικού άξονα στον προπαρασκευασμένο ριζικό σωλήνα. Θα πρέπει να εφαρμόζει ακριβώς στο ριζικό σωλήνα, δεν επιτρέπεται να σφηνώνει και θα πρέπει να αφαιρείται εύκολα.
- Σημαδέψτε το οριστικό μήκος του άξονα ή το σημείο τομής αντίστοιχα.
- Κοντύνετε τον άξονα, εκτός στόματος, στο απαιτούμενο μήκος με έναν δίσκο διαμαντιού. Κατά τη διάρκεια της εργασίας να φοράτε προστατευτική μάσκα προσώπου.
  - Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε ψαλίδια, νυστέρια ή παρόμοια εργαλεία, διότι μπορεί να σπάσουν τον άξονα, καταστρέφοντας τη δομή και τη σταθερότητά του.
  - Τμήματα των ενδορριζικών αξόνων, τα οποία αποκόπηκαν, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται περαιτέρω.
- Πριν την τοποθέτηση του άξονα, να τον απολυμάνετε με οινόπνευμα και να τον στεγνώσετε με αέρα ελεύθερο από έλαια και υγρασία.
- Σαν τελικό βήμα πριν από τη συγκόλληση, καθαρίστε ή απολυμάνετε τον ριζικό σωλήνα με ένα διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου (NaOCl), περιεκτικότητας 2,5–5,25 %.
  - Να μη χρησιμοποιείτε υπεροξείδιο του υδρογόνου (H_2O_2), καθώς επίσης και άλλα απολυμαντικά και διαλύματα αιθυλενοδιαμινοτετροξεικού οξέος, επειδή τα υπολείμματα αυτά μπορεί να επηρεάσουν δυσμενώς την ισχύ της συγκόλλησης και την αντίδραση πολυμερισμού της κονίας RelyX Unicem.
- Ακολούθως, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και στεγνώστε με κώνους χάρτου.

Συγκολλήστε τον ενδορριζικό άξονα και προβείτε σε ανασύσταση του κολοβώματος
- Πριν από την έναρξη της συγκόλλησης και μέχρι την φάση του πολυμερισμού, να προστατεύετε το χώρο εργασίας από επιμόλυνση με νερό, αίμα, σίελο και υγρό της ουλοδοντικής σχισμής.
- Συγκολλήστε τον ενδορριζικό άξονα σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσεως της κονίας, π.χ. με RelyX Unicem Aplicap και τοποθετημένο σωλήνα επιμήκυνσης RelyX Unicem Aplicap ή με μία άλλη αυτοσυγκολλούμενη κονία σύνθετης ρητίνης RelyX. Επεξεργαστείτε την υπόλοιπη επιφάνεια του ενδορριζικού άξονα με τον συγκολλητικό παράγοντα που ανήκει στο υλικό ανασύστασης του κολοβώματος.
- Κατασκευάστε την ανασύσταση του κολοβώματος προβαίνοντας σε απευθείας διαδικασία με το υλικό σύνθετης ρητίνης που επιθυμείτε, π.χ. Filtek Z250, σύμφωνα με της οδηγίες χρήσεως.

Μετά την θεραπεία
- Ελέγξτε σχολαστικά την ουλοδοντική σχισμή των θεραπευμένων δοντιών και τις περιβάλλουσες περιοχές, απομακρύνοντας τυχόν υπολείμματα κονίας που απέμειναν.

Διόρθωση
- Αφαιρέστε την αποκατάσταση και την ανασύσταση του ενδορριζικού άξονα.
- Ελέγξατε οπτικά το βάθος της διάτρησης και την θέση του άξονα με την βοήθεια μίας ακτινογραφίας.
- Αφαιρέστε τον ενδορριζικό άξονα με μια εγγλυφίδα διαμαντιού ή μια φρέζα.
  - Για να αποτρέψετε την εισπνοή σκόνης υαλονήματος από τον ασθενή, τοποθετήστε έναν ελαστικό απομονωτήρα. Ο θεράπων οδοντίατρος θα πρέπει να φοράει προστατευτική μάσκα και να χρησιμοποιεί σπρέι νερού και μίας συσκευή αναρρόφησης.
  - Η μετάβαση από τους ενδορριζικούς άξονες υαλονημάτων στην ενδορριζική οδοντίνη δεν είναι εμφανώς αισθητή κατά τη διαδικασία του τροχισμού, γι' αυτό πρέπει πάντοτε να εργάζεστε με μεγάλη προσοχή, για να αποφύγετε την διάτρηση του ριζικού σωλήνα. Θα πρέπει να ελέγχετε σταδιακά την πρόοδο με ακτινογραφίες.

Καθαρισμός και απολύμανση
Εγγλυφίδες:
- Οι εγγλυφίδες RelyX Fiber Post παραδίδονται μη αποστειρωμένες. Πριν από την πρώτη και μετά από κάθε περαιτέρω χρήση, καθαρίστε τις και αποστειρώστε τις σε κλίβανο. Για να επιτύχετε καλύτερα αποτελέσματα κατά την αποστείρωση στον κλίβανο, χρησιμοποιήστε για κάθε όργανο ένα ξεχωριστό σακουλάκι αυτόκαυστου.
- Να χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό και την απολύμανση μέσα κατάλληλα για περιστρεφόμενα όργανα. Κατά τον καθαρισμό σε λουτρό υπερήχων δεν πρέπει να βρίσκονται σε επαφή.
- Μην καθαρίζετε τις εγγλυφίδες σε θερμική συσκευή απολύμανσης.
- Να φυλάσσετε τις εγγλυφίδες πάντα σε στεγνό και ελεύθερο από σκόνη σημείο και να τις ελέγχετε οπτικά πριν από κάθε εφαρμογή. Να διαχωρίζετε τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες εγγλυφίδες και να μην τις ξαναχρησιμοποιείτε.

Ενδορριζικοί άξονες:
- Οι ενδορριζικοί άξονες μπορούν να αποστειρωθούν σε αυτόκαυστο κλίβανο σε θερμοκρασία το ανώτερο μέχρι 134 °C/273 °F. Να χρησιμοποιείτε ατομικό σακουλάκι αυτόκαυστου για κάθε άξονα.
- Μην καθαρίζετε ενδορριζικούς άξονες σε θερμική συσκευή απολύμανσης.

Πληροφόρηση πελατών
Κανένα άτομο δεν είναι εξουσιοδοτημένο να παρέχει οποιεσδήποτε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση
Η 3M Deutschland GmbH εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M Deutschland GmbH ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Ή ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περίπτωση κατά την οποία το προϊόν βρεθεί ελαττωματικό κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκλειστική αξίωση έναντι της 3M Deutschland GmbH και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M Deutschland GmbH.

Περιορισμός ευθύνης
Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M Deutschland GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

Κατάσταση πληροφοριών Φεβρουάριος 2012

sv SVENSKA

Produktbeskrivning
RelyX™ Fiber Post är ett röntgenkontrasterande, translucent, glasfiberförstärkt kompositrotstift i fyra storlekar*. För borttagning av rotfyllningen och rengöring av rotkanalen finns passande borr, se följande tabell.

Kombination rotstift/borr				
Rotstiftets storlek/färgkod	0/Vit*	1/Gul*	2/Röd*	3/Blå*
Borttagning av rotfyllningen	Universal-borr	Universal-borr	Universal-borr	Universal-borr
Rengöring av rotkanalen	Borr vitt	Borr gult	Borr rött	Borr blått
Tekniska data för rotstiften				
Diameter, apikal stiftända (mm)	0,60	0,70	0,80	0,90
Diameter, koronalt stifthuvud (mm)	1,10	1,30	1,60	1,90
Konicitet	2,86° (5 %)	3,44° (6 %)	4,58° (8 %)	5,72° (10 %)
Längd	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm

* Inte alla storlekar kan levereras i alla länder.

För att uppnå bästa möjliga vidhäftning i rotkanalen rekommenderar vi att cementera RelyX Fiber Post rotstift med ett kompositcement, till exempel RelyX™ Unicem.
Som uppbyggnadsmaterial för pelare rekommenderas särskilt indicerade 3M ESPE-kompositer, till exempel Filtek™ Z250. Hämta detaljer om bearbetning av cementet och uppbyggnadsmaterialet för pelare i respektive bruksanvisning.

☞ Spara den här informationen under produktens hela användningstid.

Användningsområden
- Vid otillräcklig tandsubstans (<4 mm) används rotstiftet som stöd och fäste åt den koronala restaurationen.

RelyX Fiber Post får inte användas på patienter med bruxism eller överbett eller med mindre än 1,5 mm cirkulär koronal tandsubstans.

Försiktighetsåtgärder
3M säkerhetsdatablad kan beställas på www.mmm.com eller kontakta 3M.

Försiktighetsåtgärder vid bearbetningen
- Användaren bär ansvaret för valet av rätt borr- och stiftstorlek samt för den föreskriftsmässiga användningen. Universalborret får bara användas för borttagning av rotfyllningar och de färgmärkta borren får bara användas för rengöring av rotkanaler. Varken stift eller skadade borr får återanvändas.
- Om tanden har en hög destruktionsgrad, så måste det apikalt från pelaruppbyggnaden prepareras ett 2 mm brett dentinskikt, som senare omsluts av den definitiva kronan.

Förberedelse
- Behandla rotkanalen endodontiskt, precis som vanligt (rotkanalsfyllning med guttaperka).
- Välj stiftstorlek och tillhörande borr utifrån röntgenbilden och den rengjorda rotkanalens diameter.
  - Borr och rotstift måste alltid användas som ett system för att säkerställa passformen, se färgmärkningen. De får inte kombineras med andra fabrikat.
- Bestäm borrdjupet med hjälp av röntgenbilden och den rengjorda kanalens längd. Apikalt måste 4 mm av rotfyllningen vara kvar.
  - Stiftet ska sitta till 2/3 i rotkanalen och till 1/3 i pelaruppbyggnaden. Vid böjda kanaler är detta längdförhållande inte alltid möjligt att följa.
- Före varje användning skall de borr som används steriliseras i autoklav.
  - Rekommenderade steriliseringsvillkor: Ångsterilisering med förvakuum vid 134 °C, minsta hålltid 5 minuter.
- För cementeringen av rotstiftet skall man ha tillgängligt till exempel RelyX™ Unicem Aplicap med påsatt RelyX™ Unicem Aplicap förlängningsspets eller ett annat självbondande RelyX™ kompositcement.
  - Om andra kompositcement används för adhesiv cementering av RelyX Fiber Post, så krävs det ytterligare behandlingssteg alternativt ett annat förfarningssätt. Följ alltid bruksanvisningen från den aktuella tillverkaren.
- Kofferdam rekommenderas.

Förbehandling av rotkanalen och stiftet inför cementeringen
- Ta först bort guttaperkapointsen med hjälp av en Gates-Glidden-, Peeso- eller Largo-borr, precis som vid förberedelse av en rotkanal inför fastsättning av gjutfiberstift.
- Ta bort kvarvarande rotfyllningsrester med hjälp av en universalborr (varvtal 1000–2000 1/min), men lämna kvar 4 mm av rotfyllningen apikalt.
- Utvidga rotkanalen med hjälp av det borr som passar till det aktuella rotstiftet (varvtal 1000–2000 1/min), se tabell under Produktbeskrivning. Undvik att rensa förbi apex och att perforera roten i sidled (via falsa).
- Kontrollera att rotstiftet passar i den förberedda kanalen. Det ska fylla ut rotkanalen exakt, det får inte kilas fast och det måste vara lätt att ta ut igen.
- Markera stiftets slutgiltiga längd respektive det ställe där det ska kapas.
- Kapa stiftet till önskad längd extraoralt med en diamantskiva; använd utsug och munskydd.
  - Saxar, skalpeller eller liknande verktyg får inte användas, då de klämmer ihop stiftet och därigenom förstör dess struktur och stabilitet.
  - Avkapade rotstiftsbitar får inte användas.
- Desinficera stiftet med alkohol och torka det med vatten- och oljefri luft innan det sätts i.
- Rengör respektive desinficera rotkanalen med en 2,5–5,25 %-ig natrium-hypokloritlösning (NaOCl) som en sista åtgärd inför cementeringen.
  - Använd varken väteperoxid (H_2O_2), andra desinfektionsmedel eller EDTA-lösningar, eftersom de kvarblivande resterna kan påverka vidhäftningen och härdningsreaktionen hos RelyX Unicem.
- Spola sedan genast med vatten och torka med papperspsetsar.

Cementering av rotstiftet och uppbyggnad av pelaren
- Skydda från och med cementeringens början till och med härdningsfasen arbetsområdet mot kontamination med vatten, blod, saliv och sulcusvätska.
- Cementera rotstiftet enligt bruksanvisningen för cementet, till exempel med RelyX Unicem Aplicap och påsatt RelyX Unicem Aplicap förlängningsspets eller med ett annat självbondande RelyX kompositcement.
- Förbehandla den synliga ytan på rotstiftet med den önskade kompositmaterialet, till exempel Filtek Z250, enligt bruksanvisningen.
- Bygg upp pelaren i ett direkt förfarande med det önskade kompositmaterialet, till exempel Filtek Z250, enligt bruksanvisningen.

Efter behandlingen
- Kontrollera de behandlade tändernas sulcus och de närliggande områdena noga; ta vid behov bort kvarblivna cementrester.

Revision
- Avlägsna restaurationen och rotstiftsuppbyggnaden.
- Synliggör borrdjupet och stiftets position med hjälp av en röntgenbild.
- Borra ur rotstiftet med hjälp av ett diamant- eller trepanborr.
  - Använd en kofferdam för att förebygga att patienten andas in glasfiber-damm. Personen som utför behandlingen bör bära en ansiktsmask och använda vattenspray och en utsugsanordning.
  - Övergången mellan rotstift av glasfiber och rotdentin är knappt kännbar medan man borrar, varför man måste vara ytterst försiktig för att undvika en rotperforation. Fortskridandet bör därför kontrolleras stegvis med hjälp av röntgenbilder.

Rengöring och desinfektion
Borr:
- RelyX Fiber Post-borr levereras osteriliserade. Rengör och autoklavera dem därför såväl före det första användningstillfället som inför varje följande användning. Använd en autoklaverpåse till varje instrument för att uppnå bättre resultat vid autoklaveringen.
- Använd sådana medel till rengöringen och desinfektionen som är lämpliga för roterande instrument. Lägg dem vid rengöringen utan beröring i ultraljudsbad.
- Rengör inte borren i en termodesinfektor.
- Förvara alltid borren torr och dammfritt och kontrollera dem optiskt före varje användningstillfälle. Sortera bort skadade eller trubbiga borr och använd dem inte mer.

Rotstift:
- Rotstiften kan autokaveras upp till maximalt 134 °C. Använd en autoklaverpåse till varje stift.
- Rengör inte rotstiften i en termodesinfektor.

Kundinformation
Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterar att denna produkt är fri från material- och tillverkningsdefekter. 3M Deutschland GmbH UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER GÄLLANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M Deutschland GmbH:s enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

Ansvarsbegränsning
I annat fall än då lag så föreskriver är 3M Deutschland GmbH inte ansvarigt för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett om det rör sig om direkt, indirekt, speciell eller oförutsägbar skada eller följdskada. Detta gäller oavsett rättslägget med avseende på garanti, kontrakt, vårdslöshet eller uppsåt.

Version: februari 2012

fi SUOMI

Tuoteseloste
RelyX™ Fiber Post on röntgenopaakki, läpikuultava, lasikuituvahvisteinen yhdistelmämuovijuurikanavanasta, jota on saatavana neljää eri kokoa*. Juuritäytteen poistamiseen ja juurikanavan preparointiin on saatavana vastaavat porat, katso seuraava taulukko.

Yhdistelmä Juurikanavanasta/Pora				
Juurikanavanastan koko/värikoodi	0/ Valkoinen*	1/ Keltainen*	2/ Punainen*	3/ Sininen*
Juuritäytteen poistaminen	Yleispora	Yleispora	Yleispora	Yleispora
Juurikanavan preparointi	Valkoinen pora	Keltainen pora	Punainen pora	Sininen pora
Juurikanavanastojen tek